
PUBLICACIONS EN SÈRIE EN EDICIÓ FACSIMIL: MALLORCA I MENORCA

per JAUME BOVER
amb la col·laboració de
l'Hemeroteca Nacional de Catalunya

Aquests darrers anys s'han fet habituals a molts de llocs la recerca i la posterior utilització de la premsa antiga per part dels estudiants d'Ensenyança General Bàsica i, més encara, pels del Batxillerat Unificat Polivalent, com a font principal i primera per ventura, pel seu ús fàcil i entretingut.

Posar, però, en mans de joves o adolescents un material fràgil i delicat com ho és el paper de revistes i, especialment, dels diaris de baix preu i migrada qualitat comporta, amb excessiva freqüència, un perill per a la seva integritat i conservació, tothora necessàries.

Per obviar tal inconvenient les noves conquestes de la tècnica han posat en les nostres mans les microformes. Amb tota la llarga corrua d'avantatges i d'inconvenients. Dissortadament, la seva presència als centres escolars encara és excepcional.

Les edicions en facsimil constitueixen una aportació positiva. Són fàcilment assequibles i no suposen ni comporten problemes especials, ni de maneig ni de conservació.

Oferim tot seguit una breu llista de publicacions en sèrie, referides a les illes de Mallorca i Menorca, en edició facsimil. I ho feim amb la il·lusió i el desig més vius que sien profitoses en la tasca dels centres escolars.

1. "La Columna de Baleares"

"La Columna de Baleares": Porto-Cristo 1936. Ed. facsimil. Núm. 1 - núm. 10. Palma de Mallorca (San Miguel, 12): Librería Ripoll, 1977 ([Palma de Mallorca]: Imagen/70). 1 portafolis (15 fulls solts); 28 cm.

Reimpressió de la publicació en sèrie diària: "La Columna de Baleares: diario de combate antifascista", Porto Cristo: [s. n.], 1936. Publicat amb la proclama: "Al Cuerpo de Suboficiales". DL. PM. 215-77.

2. "En Figuera"

"En Figuera: setmanari mallorquí fins a ses rèls des cabey: sortirà cada dissapte, clenxa feta y ben endiumenjat" [sic]/pròleg-comentari, per Lluís Ripoll. Nova edició facsimil completa. Any 1, núm. 1 (1893, set.) - any 1, núm. 11 (1893, desembre) [sic]. Palma de Mallorca (Calatrava, 34): Lluís Ripoll, 1980 (Barcelona: Imp. EMEGE). 1 vol.; 36 cm.

Reimpressió de la publicació en sèrie setmanal, Palma de Mallorca: Estampa de n'Amengual y Muntané. DL. B. 4402-80.

3. "L'Ignorancia"

"L'Ignorancia: revista crónica: orga y xeremies d'una societat de mallorquins: sonará cada dissapte, si té vent a sa flauta" [sic] / pròleg-comentari, per Lluís Ripoll. Nova edició facsimil. Palma: Impr. de Mossèn Alcover. 4 vol.; 34 cm. DL. PM. 1598-70.

Reimpressió de la publicació en sèrie setmanal. Vol. 1, 2 i 3: Palma: Estampa d'En Pere J. Gelabert; v. 4: Palma: Viuda y Fiys d'En P. J. Gelabert.

1 v.: Núm. 1 (1879, juny) - núm. 80 (1880, desembre). 1970. Index.

2 v.: Núm. 81 (1881, gener) - núm. 160 (1882, juliol) [sic]. 1971. Index.

3 v.: Núm. 161 (1882, juliol) - núm. 240 (1884, gener) [sic]. 1972. Index.

4 v.: Núm. 241 (1884, gener) - núm. 320 (1885, juliol) [sic]. 1973. Index.

4. "Página menorquina"

"Página menorquina de El Bien Público". Edición facsímil reducida patrocinada por el Ateneo de Mahón. Año 3, núm. 152 (1927, ene.) año 12, núm. 611 (1936, jun.). Mahón: Ed. Menorca, 1981. 1 vol.; 39 cm.

Reimpressió de la publicació en sèrie quinzenal, Mahón: [s. n.]. DL. MH. 42-81.

"La Roqueta"

"La Roqueta: periodich independent: sortirà a rotlló, per los presents, cada dissapte" [sic] / pròleg-comentari per Lluís Ripoll. 1.^a èp., núm. 1 (1887, jané) - núm. 53 (1887, desembre) [sic]. Palma: Impr. de Mossèn Alcover, 1974. 1 vol.; 34 cm.

Reimpressió de la publicació en sèrie setmanal, Palma de Mallorca: Llibreria de sa Viuda y Fiys de P. J. Gelabert, 1887. Publicat amb: Número-prospecte. Index. DL. PM. 289-74.

6. "El tío Tararira"

"El Tío Tararira: periódico quincenal: artístico, literario, satírico, serio, burlesco". [Ed. facsímil]. Núm. 1 (1849, jul.) - núm. 4 (1849, ago.). Palma de Mallorca (Apdo. 296); Barcelona (Apdo. 1834): José J. de Olañeta, 1982 (Barcelona: Gráf. Ampúrias). 1 vol.; 29 cm. (Visions; 7).

Reimpressió reduïda de la publicació en sèrie quinzenal, Palma de Mallorca: Imprenta Balear a cargo de P. J. Umbert. Publicat amb: "Cartas provinciales" i un colofó. DL. B. 19657-82.

ISBN 84-85354-89-7.

LA ROQUETA

PERIODICH INDEPENDENT

SORTIRÀ A ROTLLO, PER LOS PRESENTS, CADA DISSAPTE

Cada número, 2 céntims	PAÏS DE SUBSCRIPCIÓ	Any I Núm. 1	ADMINISTRACIÓ I REDACCIÓ	Cada número, 2 céntims
	PAÏS DE SUBSCRIPCIÓ	Palma de Mallorca 1 de Jané de 1887	A. es. literaria de sa Viuda y Fiys de P. J. Gelabert, després de sa Quina, abans se dirigia a correspondents, y quedava una que s'obliava.	

SANT TOMÀS

ESTRA possodes, coques menjades.
Pero tan mateix, res llevà es gust de parlar-ne.

Y la subim lo quo son per aquí ses festes de Sant Tomàs.

Tal fira es es dia clàssich, es sa fira de s'hivern, es sa finestra per hont comunen a açut ses primeres oles de sa cunya de Nadal.

En trèn, ses diligències de cico-cera, es carres envoletes, ses canines, y altres mòdils de locomoció, desde dos o tres dies eban, dues de la pagoda la gent a gipades.

Es hostia de sa Porta de Sant Antoni, des carré de Sant Miquel, de sa Llonjola, de darrera es Caputxins, a' unplan d'home y de bestia.

Ses tavernes de per dèvoré Pleassa, y pagan foch, y allí, hèn-ha-xenoh, ja no hi cap una guye; tanta es sa concurrència que allí xarumben a fan tuita, entro es nigs, des tabech de pota, es baf de s'apricent, d'anoma des calé rescaufet o sa delitosa floye des peix frit.

Feyes tres o quatre voltes per Pleassa, y agorant ses empanades des montañonias, ses muntanyes, xerxes sa regie de laules de dalt, a sa llum des mateixos reverberes que d'estiu adornaven ses festes de carré: torrons de nappostaria; equells altres de vintichy tres; un cònnig; llimones confitades, fregides de pasta real, castañoles vermes y municipales de canemè-lo; a s'altre bando es còves de pomes emmuntades y escampant un oló que embolsaba de cap a peu sa solterica de pell de seit que les concèria; y desayara quells llum d'anoyas penjant dins una bola d'arreglades.

P'es carré d'en Estada (acabat d'obrir) se passa o s'es Banchi de l'Olí, y allí a' h'vèu un altre campament de tendes y taulles: se son, es piano mecànich del Tío Perico, se passa revista a n' es pesos, xoleta, cuditia y demás avarim de tère, o se miran els enfilyes de fabelas, penderes y guiteroles.

Alà ve essit Allà mateix el vax vouré demunt sa tulla d' un escutell a la menuda.

Ero un nan de guix, de prop de dos pams, berró, de fexa vermesa y guardipia grocha, fumant un puro, punant de botxes, grés y vermay com en Padà des Toros.

Vatx quada embambat, com si m' trobés devant s' Estage del desert; y hnguera vulgut tèn avinent una gitan, perque m' digues sa planeta d' aquella figura de guix.

Quel sab es porvenir d' els homes?

Quin hostia, quin escutell, quin bellatelleria del taberno, vouré fini es sous dies?

Aquestes y altres reflexions de filosof me tragueren, cap-boix y tristot, d'aquell sili; y quant tornava arera, tot havia mudat per mi de fòssim.

Ep pagoses que xarumbaven dins enfins y folumbs nòb corines vermeses, sortien ara calabote com una pipa, p'es ufo des tabech y sa fere, des quinqués fumosos; y enroldats dins una fassada, se feyan flich a sa casalla des Teuro o a sa cantarina nova.

Allà, amb un pam de boca uberta, es collavan sa relació de qualche cicerone que s' allianva es pal y sa bressa, y procurava treure such d' els endints y porcelles venuts es femot, explicant es coro de la Chingarel-la, que cantan sempre tant malament com pòren, es nostros coristes.

Deu los ho pech.

Es demont es un' altra cosa.

Ses Enromades s' hon convertides en passetx. Allà se da cita tot lo millorot de Ciutat.

Anemhi a fa una volta.

De ad no n' hi falot; y axí es qu' aquell trosset de carretera se vèu negrellat casi fins a La Soledat, com un gran regueró de formigues stralegades.

Sa llum claresima heu baña tot, y de tot trèn còlts y mordent.

Es endints estufats, amb plomes de lluent meléica y amb sa cap encà com una brasa; ses porcelles alicant es res y groint a totom, com si totes fossen punxerats; es renglere de cotxos un d'errera s'altre, brofills y tant ballums; s'esteio de sombrilles, de capellets, de pontinats diferents, de fochs y coloraynes, de ventayes y alhaques, tot firs y homit dins aquell acleyet d' or de mitada, més clà qu' es Jerez bó, que tira on terra ombres inlantes y cruas, com diu es pintó que m' acompaña; lot axó, mesclat, riguent, enqueses, bellugues, com un inòme embart de pinyones dins un cal blavissim y alegre, dins un eyre sola propi des nostros Miljorn llati.

Un passetx d' aquesta obra sa gana, com es cernut de Turin que fan a Malaró.

Ses mirades llampants de las lindas palmaranas puen tant com sa sol; y content de no hère frist cap endit, sino de hère uyal qualche polla, un homo acaba sa volta cap a sa Porta Pintada.

Fo la uno y milés; fello poch per sortir es trèn, y llavés de do voure sa gornació de pagoses, d' amos alleugerats de sa tèn, de muntaves onguimides, de missanges carregats de torrons y dolçures, quo fan via per pendre sa traqueta.

Encara m' espera una impressió més.

Está de Deu que jo y aquell nan de guix, que vax vouré a sa aula de pastos, nics hñem d' encontrar encara un altre pich on la vida.

Una pagosa s' enna y esponeres l' he comprat, y el s' en d' cap a n' es carril y cap a la vida.

El mir, tris y ombrivol, pensant on sa sort de cad' home; li don el último adios, y m' en entré d' ins Ciutat sense paga dret de portes.

CLAVELL DE MÓN.

SALONS... Y ALTRES REDOLS

Ni si m' ho haguessen predicat, hauria jo may anada a creure axó, de que busés per donarme fano d' escriptor, una mica de carté que vax escriure, fe cosa de quatre anys, a una meadone.

Aquesta carta va arribá a mans d' uns perióistes atrevis, d' aquells que no se ben gordé res dins es gavatz; lo publicá un eselmani llongueru, y era m' trob es meu nom posat en lletres de móto demunt es Prospeche de La Roqueta, mesclat entre es d' els escriptés més conspiques de Mallorca.

Axó de conspicius heu dièh, perque ant los anomená un diari, qu' heu estava ascurit es capellá de ce' meun. Jo m' vax enamoré de sa paravole, senso mirá es perill de que pegués significá cos d' heretigé o francmason; pero desque m' hagué assegurat el Pare Pere que conspicius va a essé una cosa p' es males estil de l'heretaria, de llavé axó jo y ses meues amigues mos hem llevat aquest pes de demunt, y emparam aquell mot, mós descanades.

Tornant a n' es meu cap de fi, vos repetesch que jo no hauria soniat may axó d' arribá a pressá per escripton.

A mi m' en ha p' es com a un polcoet

SIGLE XIX.

PALMA DE MALLORCA.

N.º 1.

L' IGNORANCIA

REVISTA CRÓNICA

ORGA Y KEREMIES D' UNA SOCIEDAT DE MALLORQUINS.

Sonará cada dissapte, si té vent a sa bauta, per dos céntims.

QUATRE TROMPADES

A N' ES PUBLICH. (')

Quat sia Deu.

Mos som noltros, y alerta a mos-

...m de res, y per axó volem de tot. Sic vos non eobis—Solis

es opus. Axó es: es nostros perió-

es berró y surt a tirá barra, a

...m de sa Prensa, per des-llas-

el publich texarut de sa nostra

Si sentí, des-llustrar, que vol di

venne lo blanch blanch, y lo negre

memoré per ses dreseres de la

la valienque estigan embarrasades

còs y de luntés, y dirli lo que

d' cas, com dos y dos son quatre.

Ignorancas, es ver; empero encara

ha passat p' es cap cassé Rel-

en publich son d' escampadissa,

...m de res, y per axó volem

de tot. Sic vos non eobis—Solis

es opus. Axó es: es nostros perió-

es berró y surt a tirá barra, a

...m de sa Prensa, per des-llas-

el publich texarut de sa nostra

Si sentí, des-llustrar, que vol di

venne lo blanch blanch, y lo negre

memoré per ses dreseres de la

la valienque estigan embarrasades

còs y de luntés, y dirli lo que

d' cas, com dos y dos son quatre.

Ignorancas, es ver; empero encara

ha passat p' es cap cassé Rel-

en publich son d' escampadissa,

...m de res, y per axó volem

de tot. Sic vos non eobis—Solis

es opus. Axó es: es nostros perió-

es berró y surt a tirá barra, a

...m de sa Prensa, per des-llas-

el publich texarut de sa nostra

Si sentí, des-llustrar, que vol di

venne lo blanch blanch, y lo negre

bles pareix que no volen berrinà; y

foris!

Quant se vá resoldre comprarla, ja

sospiarim tot lo qu' ha succellit. Aquí,

a Mallorca, no basta es generós oferiment d' una Corporació provincial per

desxondí es pobles morts de set; seria

necessari en mix de cada plassa de

ses viles posarhi un grifó que ratjés de

nit y dia a roy seguit, y que no costás

mes pena ni trabay que arrumbarhi ses

gèrres; axí podria ser que les gitanes;

pero axó de enfondí amb una berrina,

qu' han d' aná a Ciutat a cercarla, y si

la rompen l' han de fé compondre...

tira, tira; ell fins a l' hora present, gracies

a Deu no hi ha cap balle que no

tenga sinia, y li té mes conte pagarhi

quatre rodades, y en pich que li haurá

per ell, que fassin tant els altres. Y,

ja es de rebó!

Be es veritat que n' hi ha hagut qual-

ques qu' han fet escorá es pous púb-

lichs y han tret vint carredes de con-

cert, y illot, y tests, y ossos d' animal;

y que qualcun altre, ple de bon desitx,

ha empujat sa font que li era mes

avinent; pero, no en saben cap que,

descontant de sa seua aygo y pro-

posantse tenir aygo a bastament per

abever es poble, haju criat abans de

tot un fuculotat especial en la materia

per ferilli estudiá, conforme es neces-

sari, aquesta necessitat y sa manera de

satisfarla.

Y a propòsit, cols. Ara preguntárm.

Abans de començar un berrinó de cent

metros, y es seus ornejos, agít ve ser

que replegá noticies referents a ses mil

proves fets a Mallorca, per afnà aygos

ascendents? Quino fondari lenies

es forats fets en berrinó, y quins terrés

trobáren, y a quin nivell están ses aygos

geològiques especials de sa nostra illa?

Quines probabilitats tenien d' obtenir

bon resultat amb una berrina de cent

metros, si es vé que desllipaven (no dich

res) obrir pous artístichs? Podria ser que

tot axó s' hagués estudiá en concien-

cia, com correspondia; pero, están ten

avesatá a voure travellá, que, la veritat,

compré axutes berrina esperant que

aquí, a Mallorca, bavia de fé es mira-

cles que fé un verduch en mans de

Noyés; mos sembla trevelada.

Idó! y es diaris y revistados d' aques-

ta capital sa feren llengos sobre se ma-

teria, y qui mes qui manco, parleren

d' aygos fins aurihi calanta y tot; quant

un (angelet!) va proposá qu' era hora de

deixá a norri sa font de la Vila perque

eran mes segús y abundosos es pous

artístians.

Y axí tenim l' assuntó; y sa berrina

jau, y es pous s' axugen, y ses cister-

nals ja están axutes, y es manantils

s' estreuen, y es nigsals passau de illis,

y es bestia se mor, y es carredes tre-

giron botes de cinch quartes enfora.

Be es fa rogatives p' es qui tenen fi

en la Providencia; pero Deu diu: aydet

y l' aydure.

Ja n' torarém parliá.

Un trobador d' aygos.

SA FESTA DE SANT JUAN.

CANÓ.

Ja tenen missa

Tots els confreres,

Y es bòn ja tenon

Po s' estufat.

Es sol s' en puja,

Bóna diada!

Per fé sa festa

De Sant Juan.

A é es clavari,

Una enramada

De canyos verdes,

Hom de pous;

Y passant llista

De casa, en casa,

EL TIO TARARIRA.

PERIÓDICO QUINCENAL,

ARTÍSTICO, LITERARIO, SATÍRICO, SÉRIO, BURLESCO.



Número 1.º

Palma 1.º de julio de 1849.

12 cuartos al mes.

Acude ó lector frenético
Y ya que el precio es tan módico
No des la espalda á un periódico
Filo-criti-burlo-poético,
Que sin pararse en retóricas
Ni en reyertas escolásticas,
Juntito á pullas sarcásticas
Pondrá leyendas históricas,
Composiciones poéticas,
Cuentos, merecidas críticas,
De producciones raquílicas
Que simples creen proféticas.
De escritorzueros enfáticos
Matará famas aéreas
Que á las regiones etéreas
Alzan necios y lunáticos.
Y á cierto plagiario espátula
Que de fama y cintas ávido
Lo ageno se apropia impávido
Arrancará la carátula:
Y merced á este específico
Se verá al bufon ridículo
Tal cual es, y en un versículo
Cantará Palma ¡magnífico!

Venid que de letras hartos
Os quiero ver cada mes
Por el mezquino interes
De..... ¡qué horror!!! de doce cuartos.
Será la edicion de lujo,
Rico el papel, letra igual,
Admitirán suscripciones
Umbert, García y Rullan:
El primer dia de julio (1)
Al mundo se arrojará:

(1) *Los hijos del Tio TARARIRA tienen la culpa de la demora.*

¿Tiene suscriptores? bueno
¿Que no? paciencia y en paz:
No por eso el buen vejete
En casa se ha de quedar.
Si lo hiciese, no charlara
Lo que quiere repicar,
Y rebentára de abito,
De indigestion, de pesar.
¿Quereis saber su programa,
Credo ó sistema? allá va:
Nada de afloja ni tira:
La verdad, aunque no agrade;
Si hay alguno que se enfade
¿Cómo ha de ser? Tararira.

Los redactores del Tio Tararira,

AL PÚBLICO.

Justo nos parece al dar á luz el primer número del Tio TARARIRA, que el público conozca la idea predominante de sus redactores: por eso tratamos de explanarla en esta nuestra primera manifestacion. No pocas personas, al ver el extravagante título de nuestro periódico, creerán que los artículos de este serán escritos en el género chavacano, ó mordaz que hiere á los asestados por no dirigirles los tiros envueltos entre el velo del misterio y el chiste del epigrama, nada de esto. Nosotros criticaremos sin insolencias: solo seremos severos con aquellos entes muy conocidos en el mundo, con aquellos seres ridiculos y majaderos que embaucan á los tontos que sirven de payasos á los hombres joviales, que cansan y fastidian á los concienzudos, y que no son mas que lan-

PAGINA MENORQUINA DE EL BIEN PÚBLICO

Año III

Mañón 22 de Enero de 1927

Núm. 152

ARQUEOLOGÍA CARTAGINESA

(La obra del sabio menorquín Vives y Escudero.)

Bajo este título la importante revista «Alemania Ilustrada» (Gaceta de Munich-Heraldo de Hamburgo) publica un extenso artículo del profesor U. Gilarone, dedicado a reseñar la influencia que la obra de nuestro sabio paisano D. Antonio Vives Escudero (q. e. p. d.) «Estudio de arqueología cartaginesa. La necrópolis de Ibiza» (Madrid, 1917) tiene en el actual conocimiento de la arqueología pública en el Mediterráneo occidental.

Como tributo a la memoria del ilustre menorquín y noble amigo, quiero extraer este artículo en que se enalza la ciencia y laboriosidad de uno de los más eminentes arqueólogos españoles, cuyos libros eruditos y meditados merecieron siempre la atención de la ciencia extranjera.

Excusa el autor en los trastornos de la guerra y de sus consecuencias, el desconocimiento en que hasta ahora estuvieron los arqueólogos alemanes del estudio del Sr. Vives y Escudero.

«Modestamente dice—se llama la harto voluminosa obra un estudio, a pesar de representar algo de mucha más edulidad para un ramo de la ciencia arqueológica al que desgraciadamente aún hoy no se dedica la debida atención».

«Después de haber revisado los inúmeros hallazgos hechos en las costas e islas del Mediterráneo occidental y reconocidos con seguridad como artefactos fenicios o cartagineses, emprendió Antonio Vives y Escudero el fructuoso ensayo de compilar en texto y figuras todo aquello que está por encima de lo mediocre y que se puede considerar como típico para la cultura de los antiguos pueblos occidentales. Sabido es que solo en nuestros días se empieza a apreciar en su justo valor la grande importancia que la civilización semítica tuvo para la evolución cultural de todos los pueblos que ocupan el suroeste de nuestro continente. La labor del Sr. Vives es tanto más meritoria cuanto que el objeto de sus investigaciones se encuentra en tierra incógnita, término que naturalmente se usa aquí solamente en sentido arqueológico. Para dar al novicio, no una sinopsis, pero sí una idea remota de esta ciencia, precisaba hasta hoy entresacar el material de incontables obras especiales, catálogos y revistas arqueológicas».

Después de anotar el Sr. Gilarone que así como en Oriente se emprendieron desde remotas fechas las excavaciones y estudios arqueológicos, en los pueblos occidentales estos estudios son de época relativamente reciente, añade:

«Admitimos que en el terreno de la arqueología semítica existían publicaciones valiosas sobre regiones determinadas (basta citar las «Necrópolis puniques» de Glauker, París 1915) pero la necesidad más apremiante, el resumen, la sinopsis general, no fue llenada hasta salir a luz la obra de D. Antonio Vives y Escudero. Solo el ya citado estudio de este sabio español puede dar al inexperto lector novel, sin imponerle esfuerzos excesivamente grandes, una idea clara de la arqueología fenicio-cartaginesa, de su finalidad e importancia. Como ello se eleva su trabajo al rango de una obra fundamental de máximo valor, ya no solo para la ciencia española sino para la universal. La generación naciente de los arqueólogos hispanos sabrá pronto los beneficios de una labor tan fructuosa, si no es que los aprecia ya».

Examina el autor la extensión en que el Sr. Vives y Escudero hubo de practicar estudios e investigaciones especiales para documentarse, siendo «particularmente rico y variado» el capítulo de numismática.

«Lo mucho nuevo publicado en este libro—continúa—fue ser motivo para que Mueller y Heud, de ordenes de la numismática fenicio-cartaginesa, reabrieran sus escritorios sobre este género».

«Como de nuevo admitimos (por el estudio del Sr. Vives) la perfecta infalibilidad con que selecciona lo característico, lo típico. También los artefactos de la orfebrería cartaginesa, algunos de los cuales están ejecutados en oro de 24 quilates, o sea en oro puro, se justifican en este libro fehacientemente y no, como hasta aquí, con ideas preconcebidas».

Enumera otros aciertos de la obra de nuestro difunto paisano y agrega:

«El mayor mérito de la obra española es, en nuestro entender, que su autor, si bien reconociendo los límites del arte manual cartagines, ha penetrado en su ideario hasta lo más íntimo... «La importancia del estudio trasciende de lo meramente arqueológico al dominio de la historia universal».

Advertimos en este artículo la gratitud con que el profesor Gilarone repite varias veces que la arqueología y la historia universales son deudoras al Sr. Vives y Escudero de investigaciones originales, de ideas nuevas acerca de varios puntos interesantes. Concluye calificándole de sabio eminente y muy perito en ciencias arqueológicas.

Con placer recogemos estos conceptos tributados con toda imparcialidad a nuestro ilustre compatriota cuya labor científica, interrumpida por la muerte, será tanto más estimada cuanto más se ahonde en los estudios a que consagró su cultura y su talento.

L. LAPUENTE VANRELL.

RECORDS DE LA "MILI"

«De Mahó a San Lluís».

Menorca, guarde per mi un tressor de records maravillosos; clar que molts d'ells tenen relació en la meua curta vida militar ja que de no ésser aixís tampoc jo auria tingut ocasió de conèixer l'illa famosa.

Apart de l'aspecte típic dels seus edificis que deixant l'ornamentació i l'valor arquitectònic, són d'un estil senzill, la Menorca, l'encant d'una vida placida i tranquil·la.

Maio, «La capital», no és una màquina expressió de riquesa artística ni arquitectònica, empro l'ambient, les costums del país i l'higiene de les cases li donen un encant de riquesa enviable que fa que sia per tots els turistes enlità i respectada.

«Qui no recorde amb deleita la vernall de les aures donant un joia contrasta amb la blancor de les parets? Qui pot oblidar mai mai aquelles cranes rosades que s'estendrien desde aquell finestral en els tallers de moneders de plata? Qui, si no un inconscient pot negar que la Mahó, el d'ó de tots els privilegis de la naturalesa?»

Soviment, sols la bóveda palatina del Govern Militar, divagava sobre aquest mateix tema i sempre era el que sotscrit qui ponderava les excel·lències del clima, quant un mall parient de carreteres, vaig observar qu'en lloch del mon li podia haver de millors i per demostrarho vaig intentar anar a San Lluís. Al sentir això, un ordenança proposà anar ell a peu i jo ab màquina a veure qui dels dos hi arribaria primer i la posta fou pagar el gasto de tots en el primer establiment que trobarien al entrar al poble. No cal dir que jo vaig acceptar la posta i al arribar l'hora sortíem del Govern, anarem a cercar la màquina i tot d'una ens traslladarem al portal de la carretera ab tots els ets i uts. Donarem la senyal de sortida, el vianant pedrest a s'havia tret les espatenyes i en un moment corregué jun Kilometre. L'inexpert ciclista havia caigut, set vegades en aquella curta pujada de sortida i quant feu l'arribada a puost els convidats ja celebraven l'èxit.

El retorn fou feliç pel novell ciclista; feu el viatge sencer, no tingué altra obstacul més qu'un i aquest lográ salvarlo mercès a la benevolencia del Tinent N., qui al donar-se compte de lo poc que sabia d'anar amb bicicleta aquell soldat, fent lo distret, el dispensà del deure de saludarlo.

Desde aquell dia que'l que sotscrit aisé per arreu, del món que si d'un lloc al altre hi ha més o menys distancia, depen del obstacul qu'es trobin pel camí, o dels medis de locomoció que emplei, empro que si va amb bicicleta s'exposa a no arribar mai a puost.

Reus 1926.

G. NOUGUÉS.



LA VELLA FILOSA

Jo l'he vista arraconada la filosa, preparada encara amb un fil de ll, y en lo fus una filada d'una tasca comensada dins un sigle que finí. Com eterna recordansa, tota plena d'anyoransa la filosa està a un recó. Aquell fus te una esperansa de que amb manco o més tardança tornarán a filar-ho. Sembla que espera la mà qui el solia fer filà y aquella mà no es aquí: es cendra y no tornará la mà qui allí l'va deixà amb filada y fil de ll. Jo no ho sé qui l'ha posada ab la tasca no acabada a elxa filosa a un recó; mes me sembla elxa filada una esperansa estroncada per un moment de doló: Jo no ho sé si ho era bella, si n'era mare d'onzella la qui filava aquell ll; jo sols sé que una amor vella deixà la filosa aquella hont l'he vista aquest matí.

[Oh amich, qui la sort teniu de conservar aqueix vil record d'un dolis sentiment, no toqueu elxa filosa, que es d'una historia amorosa una página vivent. No la menysu de son lloc: no l'hi lleueu aqueix lloc de ll qui ja s'vol podrà; ferian mala partida a una vella amor sena vida que no volia morir. No os pareix que aqueix recó te un poder d'evocació que cap altre lloc tindria, y que una mare amorosa besant aqueixa filosa hi plorava cada dia?]

ANGEL RUIZ PABLO.

(«Poesies», Mahó, 1911.)

4 MENORCA BAJO EL MANDO DEL GOBERNADOR JOHNSTON

En 1752, después de haber sido la Isla agobiada con estos pesados gastos durante más de cuarenta años, se presentaron quejas por espacio de varios contra el Teniente Gobernador Anstruther, entonces comandante en jefe, por las muchas opresiones que afligían a los habitantes, los cuales obtuvieron algunas órdenes favorables de S. M. y Consejo que aportaron una alegría general a toda la Isla y por esta razón estaba prohibido a los gobernadores tomar ninguna parte del impuesto procedente del estanco del aguardiente, lo que fue confirmado para su primer uso y propósito, con cuyas órdenes se libraron los menorquines de una enojosa prestación a las fuerzas militares.

Después de la necesaria reunión de Anstruther, fue nombrado gobernador el general Blackney, quien estuvo no poco disgustado de estas nuevas órdenes y se mostró muy severo con los menorquines; Melón, que soportaba los cargos de la administración, sintió los crueles efectos del descontento del gobernador: abogados, jueces y secretarios fueron suspendidos y de una vez privados de sus empleos y honores, de los cuales habían gozado muchos años en virtud de los reales permisos británicos, y llevó su resentimiento hasta enviar privadamente inexactas informaciones a la corte de Londres obteniendo con injustos pretextos una especie de instrucciones explicativas no convenientes a los privilegios de los menorquines puesto que eran en algún modo contrarias a las de 1752 y obtenidas sin ser antes oídos los naturales de Menorca. Tan pronto como estas órdenes clandestinas llegaron a conocimiento del pueblo, mandó éste dos diputados a Londres, cuya justa representación duró hasta 1756 y desgraciadamente no surtió el efecto deseado a causa de ser la Isla invadida y tomada por los franceses.

No permitiéndose a los naturales del país el uso de armas, no pudieron impedir el desembarco de las tropas francesas,

BIBLIOTECA DE «EL BIEN PÚBLICO»

RELACIÓN

DEL DEPLORABLE ESTADO DE LA ISLA DE MENORCA Y DE LAS MUCHAS INJURIAS INFERIDAS A SUS HABITANTES BAJO EL MANDO DEL TENIENTE GOBERNADOR JOHNSTON

LONDRES, PUBLICADO EN EL AÑO 1766

TRADUCCIÓN DIRECTA DEL ORIGINAL EN OLÉS

POR LA

SRTA. MARÍA ROSA LAPUENTE VANRELL Y PONS



MAHÓN
Establecimiento tipográfico de Manuel Sintes Rotger
Plaza del Principe, 17
1927

Y'a. 1001 qqs Anna ce n. s. bon ci-toit. q.

DEPARTAMENT D'ANTIFASISIA Núm. 1

